



# 世界文学名著故事集

下

杨雁鸣  
刘海虹 编  
武 夫

山东文艺出版社

# 目 录

## 法 国 文 学

|               |      |
|---------------|------|
| 左拉.....       | (1)  |
| 陪衬人.....      | (3)  |
| 广告的受害者.....   | (5)  |
| 莫泊桑.....      | (7)  |
| 俊友.....       | (8)  |
| 米隆老爹.....     | (14) |
| 罗曼·罗兰.....    | (21) |
| 约翰·克利斯朵夫..... | (23) |
| 埃梅.....       | (40) |
| 穿墙人.....      | (41) |
| 特鲁瓦亚.....     | (48) |
| 绿皮本.....      | (49) |

## 英 国 文 学

|         |      |
|---------|------|
| 哈代..... | (58) |
|---------|------|

|             |      |
|-------------|------|
| 德伯家的苔丝..... | (80) |
| 克罗宁.....    | (77) |
| 堡垒.....     | (78) |
| 戈尔德.....    | (83) |
| 蝇王.....     | (84) |

## 挪威文学

|           |      |
|-----------|------|
| 易卜生.....  | (90) |
| 玩偶之家..... | (92) |

## 瑞典文学

|            |       |
|------------|-------|
| 斯特林堡.....  | (98)  |
| 鬼魂奏鸣曲..... | (100) |

## 波兰文学

|            |       |
|------------|-------|
| 显克微支.....  | (103) |
| 为了面包.....  | (104) |
| 灯塔看守人..... | (112) |

## 罗马尼亚文学

|           |       |
|-----------|-------|
| 卡拉迦列..... | (116) |
| 两张彩票..... | (117) |

## 意大利文学

- 皮蓝德娄.....(123)  
亨利第四.....(125)

## 德国文学

- 凯撒.....(132)  
从清晨到午夜.....(133)  
雷马克.....(137)  
凯旋门.....(139)  
里斯本之夜.....(148)

## 奥地利文学

- 茨威格.....(155)  
焦躁的心.....(157)  
一个女人一生中的二十四小时.....(165)  
卡夫卡.....(171)  
变形记.....(172)  
卡奈蒂.....(176)  
迷惘.....(177)

## 希腊文学

- 卡桑礼基斯.....(191)  
自由与死亡.....(192)

## 俄 苏 文 学

|              |       |
|--------------|-------|
| 陀思妥耶夫斯基····· | (199) |
| 圣诞树和婚礼·····  | (200) |
| 列夫·托尔斯泰····· | (206) |
| 安娜·卡列尼娜····· | (208) |
| 复活·····      | (220) |
| 契诃夫·····     | (226) |
| 带狗的女人·····   | (228) |
| 打赌·····      | (232) |
| 高尔基·····     | (238) |
| 母亲·····      | (240) |
| 单恋·····      | (249) |
| 库普林·····     | (255) |
| 布雷盖表·····    | (257) |
| 格林·····      | (264) |
| 红帆·····      | (265) |
| 帕斯捷尔纳克·····  | (270) |
| 日瓦戈医生·····   | (271) |
| 拉夫列尼约夫·····  | (281) |
| 第四十一·····    | (282) |
| 帕乌斯托夫斯基····· | (294) |
| 金蔷薇·····     | (295) |
| 邦达列夫·····    | (299) |

|                  |       |
|------------------|-------|
| 岸.....           | (300) |
| 艾特马托夫.....       | (305) |
| 我的包着红头巾的小白杨..... | (306) |
| 第一位教师.....       | (321) |

## 美 国 文 学

|                  |       |
|------------------|-------|
| 马克·吐温.....       | (329) |
| 汤姆·索亚历险记.....    | (331) |
| 哈克贝利·费恩历险记.....  | (336) |
| 詹姆斯.....         | (340) |
| 贵妇人画像.....       | (341) |
| 亚斯本的遗稿.....      | (344) |
| 鲍姆.....          | (353) |
| 绿野仙踪.....        | (354) |
| 欧·亨利.....        | (359) |
| 警察与赞美诗.....      | (361) |
| 德莱塞.....         | (368) |
| 美国的悲剧.....       | (370) |
| 杰克·伦敦.....       | (375) |
| 马丁·伊登.....       | (377) |
| 福克纳.....         | (383) |
| 纪念爱米丽的一朵玫瑰花..... | (385) |
| 海明威.....         | (391) |
| 老人与海.....        | (393) |

|             |       |
|-------------|-------|
| 斯坦贝克·····   | (399) |
| 人与鼠·····    | (401) |
| 珍珠·····     | (406) |
| 辛格·····     | (412) |
| 泰贝利和魔鬼····· | (414) |
| 马拉默德·····   | (420) |
| 魔桶·····     | (421) |
| 索尔·贝娄·····  | (429) |
| 洪堡的礼物·····  | (430) |
| 冯尼格·····    | (435) |
| 艾皮凯克·····   | (436) |
| 欧茨·····     | (444) |
| 奇境·····     | (445) |

## 印度文学

|           |       |
|-----------|-------|
| 泰戈尔·····  | (450) |
| 摩诃摩耶····· | (452) |
| 报答·····   | (457) |

## 日本文学

|            |       |
|------------|-------|
| 樋口一叶·····  | (467) |
| 浊流·····    | (468) |
| 川端康成·····  | (473) |
| 伊豆的舞女····· | (474) |

## 黎巴嫩文学

- 努埃曼.....(481)  
不育者.....(482)

## 埃及文学

- 哈基姆.....(488)  
天赐良缘.....(489)

## 乌干达文学

- 塞鲁玛.....(497)  
出卖心脏的人.....(498)

## 秘鲁文学

- 略萨.....(507)  
胡莉娅姨妈与作家.....(509)

## 左 拉

爱弥尔·左拉（1840—1902）是法国 19 世纪后半叶重要的批判现实主义作家，法国自然主义文学的主要倡导者。

他在父母旅行巴黎期间出生，父是意大利水利工程师，母为希腊人。他幼时在法国南方度过，七岁丧父。中学时学业优异，在文学方面已崭露才华，试写过一本历史小说、一部喜剧和一些诗歌。1857 年随家迁居巴黎，十九岁高中毕业后失业，于贫困中坚持写诗。1862 年进书局打包，老板赏识他的诗才，将他提为广告部主任，遂得以结识文学界，自己也陆续发表作品。

他早期的作品用浪漫的幻想回避现实，如处女作短篇小说集《给妮侬的故事》（1864）。从第一部长篇小说《克洛德的忏悔》（1865）开始，出现自然主义倾向。之后他在生物及生理学的影响下，建立起自然主义文学理论，在《实验小说》（1880）、《戏剧中的自然主义》（1881）、《自然主义小说家》（1881）等论著中系统论述，并在长篇小说《德莱丝拉甘》和《玛德莱纳·菲拉》（1868）中具体实践。从 1868 年开始，他用了二十五年时间写出了《人间喜剧》式的《卢贡-马

卡尔家族》，由二十部长篇组成。此后他又写了长篇三部曲《三城市》（1894—1898），其间发生了犹太血统法国军官德雷福斯被诬控事件，左拉奋起伸张正义，为此受到迫害，逃亡英国，遂写出《四福音书》（1899—1903），抒发自己的理想。但在第三部出版时，作家已死于煤气中毒，后来有人考证，实是被反动派谋害致死。左拉的其它作品有小说《土地》、《人面兽心》、《娜娜》等，此外他还写过一些剧本，均为世人广泛传诵。

## 陪 衬 人

杜朗多是一个腰缠万贯、有独创精神的企业家，他做生意已达到了炉火纯青的地步。好几年以来，每当他想到美能作交易而丑不能作交易赚钱的时候，他就愤愤不平。一天，他正在林荫道上散步，忽然看到有两个年轻姑娘在他面前匆匆走过，一个长得很美，另一个长得奇丑。他眼前一亮，头脑里突然产生一个新主意：如果出钱招雇年轻丑女，使之充当美女的装饰品，准能赚钱。

杜朗多回到家里又仔细考虑了一番。他彻夜不眠地阅读那些对男人的愚蠢和女人的虚荣心讲得最透彻的哲学著作。第二天清早，他便做出大干一番的决定。

起先，杜朗多亲自出马，到处张贴广告，广告上面写着：“征求年轻丑女从事轻便的工作。”等了一个星期，没有一个丑女上门；于是他雇了五六个能挑会拣，有鉴赏力的掇客，派他们到巴黎城各处去寻找丑女。

每天早晨，杜朗多接见并检验头天收罗到的货色。他身穿睡衣坐在安乐椅里，让那些新来的姑娘，由掇客陪着，在他面前走过。如果确实很丑，一脸呆相，杜朗多就满意地搓搓手，向那个掇客表示祝贺。对他来说，可贵的是那些使人望

而生厌的面孔和那些由于长得粗笨而叫人浑身发冷的脸蛋。

杜朗多的事务所筹备结束，可以向漂亮女子们提供丑女的时候，他贴出了如下广告：

杜朗多陪衬人事务所

巴黎 M 街 18 号

营业时间：上午 10 点——下午 4 点

夫人：

我有幸奉告您，本人发明了一种可以使夫人的自然美再次大放异彩的装饰品。您雇一个丑女作陪衬人和您在街上挽手同行，就可顿时增加您的姿色，引来绅士们称羡的目光！

价格：每小时五法郎，每天五十法郎。

杜朗多

巴 黎 ×年×月×日

广告一炮打响。第二天起，事务所的营业部女客盈门，每人都选中自己的陪衬人，欢天喜地地把她带走了。美女和贵夫人就要靠别人的丑来衬托自己的美色。杜朗多真是个伟大的哲学家！

可是，也有障碍。有时候，来租陪衬人的女士自己也丑得可怕，弄得接待员无可奈何。

问题毕竟是次要的，渐渐地，顾客都找到了合适的对象，每个陪衬人都有了自己固定的主顾。杜朗多可以心满意足地休息休息，因为他使人类跨出了新的一步，而陪衬人的心情他是不管的。

（肖 虎）

## 广告的受害者

从他懂事时起，他就抱定主张，将报纸上登的和墙上贴的广告当作他的生活法典。就因为这个缘故，他生活在一个真正的地狱里。

他盖了所房子，是按广告上介绍的最新的建筑方法盖的。没想到这房子一刮风就晃悠，一下大雨就一块块往下掉。房子内部呢，壁炉里的除烟器往屋里倒烟；电铃无论怎样揪也不肯响；大大小小的门，开了关不上，关上了又开不开。还有保险柜，撬不开，烧不着，在一个冬天的夜里，被几个贼轻轻松松地背在背上搬走了。

他的身体也吃足了苦头。受了对文明进步的爱好驱使，他想把金黄色的头发变成黑色。他用了一种药水，结果黄头发全部脱光，黑发却没能长出来。

他原来很强壮，可他相信自己有病，于是按照广告上开的良方医治自己。他看到每种药品都受到同等的赞扬，拿不定主意；为使疗效更高，便同时服用各种药品。疗效可想而知，他变得非常瘦弱。

广告对他的智力损害得更加厉害。他把报纸向他推荐的书籍摆满书架。当代所有荒谬愚蠢和下流无耻的书籍都集中

在那儿。每本书的书脊上，他都仔细地贴上介绍他买书的广告。这样一来，他每次打开一本书，就可以事先了解他应按照规定表达哪一种感情，是哭还是笑。

有了这一套办法，他完全变成了一个白痴。

最令人悲痛的还在后面。他看到一个女梦游者能治百病，便跑去请她医治他其实没有的毛病。女梦游者告诉他一个恢复到十六岁的秘方。他按照秘方吞下药水，钻到洗澡水里。半小时后，别人发现他已死在澡盆里了。

他甚至在死后，也是广告的受害者。他曾立下遗嘱，嘱咐将他装在一口能够防腐的棺材里。棺材刚抬到公墓，就裂成两半，这个可怜虫的尸体滚到烂泥里，只好和碎棺材板混在一起埋了。

他的坟是用硬质纤维板 and 人造大理石砌的，头一个冬天雨水就把它淋坏了，很快就在他的墓穴上变成了一堆叫不出名堂的破烂。

（棘 林）

## 莫 泊 桑

居伊·德·莫泊桑（1850—1893）是法国 19 世纪后半叶最优秀的批判现实主义作家之一。

他生于诺曼第省一个没落贵族家庭，母亲的文学修养对他颇有影响。他十三岁到卢昂上中学时，在著名诗人路易·布耶的鼓励和指导开始多种体裁的文学习作。1870 年他刚到巴黎学法律，即被征入伍。退伍后自 1872 年起，先后在海军部和教育部任职。70 年代得以在福楼拜的逐词逐句指导下学习写作。1880 年以《羊脂球》一文赢来声誉。

莫泊桑的绝大部分作品都是 80 年代创作的，除去早年的《诗集》（1880）之外，主要有三百篇短篇小说、六部长篇小说、三部游记及许多文学和政治评论。其中以短篇小说成就最高，有世界短篇小说巨匠之美称。如《一家人》（1881）、《两个朋友》（1883）、《我的叔叔于勒》（1883）、《一根细绳》（1883）、《项链》（1884）、《戴家楼》、《勋章到手了》、《雨伞》、《米隆老爹》、《蛮大妈》等都是脍炙人口的传世名篇。他的长篇小说有《一生》（1883）、《俊友》（1885）、《温泉》（1886）、《皮埃尔和若望》（1887）、《象死一般坚强》（1889）和《我们的心》（1890），前两部已列入世界文学名著宝库。

## 俊 友

一个夏天的傍晚，在繁华的巴黎街道上，漂亮动人但却穷困潦倒的杜洛阿遇到了曾经在一块当过兵的管森林先生。管森林现在《法兰西生活》日报任政治新闻主编。这意外的相遇，使杜洛阿后来得以混入记者行列，进而改变了他一生的命运。

第二天，杜洛阿被邀请到管森林家里吃晚饭。他从此认识了美丽的管森林太太玛德莱因和娇艳的马莱勒太太。面对这些先生太太们豪华奢侈的生活，杜洛阿嫉妒极了。他梦想着有朝一日成为一个有美女、有金钱、有地位的上流社会的阔人。实际上，他现在几乎是一无所有，甚至连身上穿的燕尾服都是靠管森林施舍租来的。

杜洛阿想，要想进入上流社会，最好的办法莫过于依靠那些多情的贵妇人。他深知自己对女性有一种罕见的吸引力。他把目标对准了美丽诱人的马莱勒太太。

于是，杜洛阿常到马莱勒太太家做客。他在她面前故作姿态，显得彬彬有礼，温柔多情。马莱勒太太的丈夫是个政府官员，常在外省巡视，使得她受尽了寂寞。因此渐渐地，杜洛阿在她心中留下了好感。

一天，杜洛阿陪同马莱勒太太在外面吃完晚饭，送她回寓所。在马车里，借着夜幕的黑暗，杜洛阿突然扑到了马莱勒太太身上……

初战告捷！一个有夫之妇，一个地道的巴黎上流社会的妇女，成了穷光蛋的情妇，杜洛阿真是乐不可支。不久，马莱勒太太出钱，在君士旦丁街租下一间小屋，供他们寻欢作乐。

杜洛阿并不以此为满足，他认为，这不过是给马莱勒先生戴了一顶绿帽子，是一次小小的尝试，应该有更大的成就。他开始了又一个阴谋。

经过严密思考的杜洛阿又走进了管森林的家门。他对躺在沙发上的玛德莱因温柔地说：“我很爱您。”

玛德莱因冰冷地说：“漂亮的朋友，我不会做你的情妇，我们只能做朋友。”

杜洛阿捧起她的双手，轮番吻着，疯狂地说：“我太崇拜您了，如果我将来结婚，一定要娶一个同您一样的。”

玛德莱因因此受了感动。

杜洛阿又说：“如果有一天，您失去了丈夫，我现在预约，您一定要嫁给我。”说完，他等不得玛德莱因生气，就抽身走了。

一晃冬天到了，严寒的天气使管森林的肺病发作了，杜洛阿在送这夫妇俩去南方疗养时，悄悄地对玛德莱因说：“您没有忘记我的预约吧？有什么情况，一定给我打电报。”

由于杜洛阿对报社老板太太献殷勤获得成功，杜洛阿在